



## Регистрация временного пребывания / Temporary residence registration form

Инструкция заполняется в 3 этапа / Instruction for completion in 3 steps

1. ЗАПОЛНЯЕТСЯ БОЛЬШИМИ БУКВАМИ/ FILL IN CAPITAL LETTERS

2. Выбранные поля отмечайте/ Mark selection boxes with ☒ или /or ☒

3. Заполните черным или синим цветом / Complete in black or blue

Пример заполненного заявления Вы найдете на веб-сайте Министерства внутренних дел и администрации/Example of the completed application may be found on the website kept by the Ministry of the Interior and Administration

### 1. Данные лица, которого касается запрос / Details of the person to whom the application relates

Фамилия  
Surname

Имя (имена)  
Name (names)

Номер PESEL (если был присвоен)  
PESEL number (if it was issued)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Страна рождения  
Country of birth

Если у Вас нет номера PESEL, заполните / Complete, if you do not have a PESEL number

Дата рождения  
Date of birth

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

 - - 

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

dd-mm-гггг / dd-mm-yyyy

Место рождения  
Place of birth

Выполните, если у Вас нет места жительства в Польше/Complete if you have no place of permanent residence in Poland

Страна проживания  
Country of the place of residence

### 2. Данные для регистрации на временное пребывание / Details of the temporary residence

Адрес нового места временного пребывания / Address of the new place of temporary residence

Улица  
Street

Номер дома  
House number

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Номер помещения  
Flat number

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Индекс  
Postal code

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Город-район  
City - City district

Гмина  
Commune

Воеводство  
Voivodeship

**Заявленный срок пребывания / Declared period of residence**

|            |                                    |   |                      |                      |                      |                      |                      |
|------------|------------------------------------|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| От<br>From | -                                  | - | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|            | (i) <i>дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy</i> |   |                      |                      |                      |                      |                      |
| до<br>to   | -                                  | - | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|            | (i) <i>дд-мм-гггг / dd-mm-yyyy</i> |   |                      |                      |                      |                      |                      |

**Адрес предыдущего места временного пребывания / Address of the previous place of temporary residence**

Не заполняйте, если у вас нет временного пребывания. Вы будете автоматически выписаны из Вашего предыдущего временного пребывания / Do not complete, if you have no place of temporary residence. Your temporary residence will be automatically deleted

|                                     |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Улица<br>Street                     | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Номер дома<br>House number          | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Номер помещения<br>Flat number      | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Индекс<br>Postal code               | -                    | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Город-район<br>City - City district | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Гмина<br>Commune                    | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Воеводство<br>Voivodeship           | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |

**3. Данные для выписки с места постоянного пребывания / Details of a change of permanent residence****Адрес предыдущего места постоянного пребывания / Address of the previous place of permanent residence**

Заполните, если Вы хотите выписаться из постоянного пребывания / Complete if you want to delete your registered permanent residence

|                                     |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Улица<br>Street                     | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Номер дома<br>House number          | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Номер помещения<br>Flat number      | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Индекс<br>Postal code               | -                    | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Город-район<br>City - City district | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Гмина<br>Commune                    | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Воеводство<br>Voivodeship           | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |

**4. Фамилия и имя представителя / Surname and first name of the proxy**

Выполнить, если представитель подает заявление о пребывании / Complete, if a proxy notifies the registration of residence

|                    |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Фамилия<br>Surname | <input type="text"/> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Имя<br>Name        | <input type="text"/> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## 5. Заявления, подписи / Statements, signatures

**Подтверждаю, что выше указанное лицо проживает по указанному адресу / I hereby confirm that the above-mentioned person stays at the address provided**

Город  
Place

Дата  
Date

- -

 *дд-мм-гггг/дд-мм-vvvv*

Собственноручная читаемая  
подпись собственника  
помещения или другого  
субъекта имеет правовой  
титул для помещения  
Handwritten legible signature of the owner  
of the flat or a person who  
holds a legal title to the flat

**Я подтверждаю, что приведенные выше данные верны / I hereby certify that the above information is true and correct**

Город  
Place

Дата  
Date

-  -

 *дд-мм-гггг/дд-мм-yyyy*

Личная разборчивая подпись  
подавшего заявление  
Handwritten legible signature  
of the applicant

## Раздел для представителя администрации / Section for official use

**Принято заявление на временное пребывания/ The temporary residence registration form is hereby accepted**

Город  
Place

Дата  
Date

-  -

 *дд-мм-гггг/дд-мм-yyyy*

Печать и подпись представителя  
администрации  
Seal and signature of the official